

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General
12 December 2008
Russian
Original: Arabic

Шестьдесят третья сессия
Пункт 53(а) повестки дня

**Ликвидация нищеты и другие вопросы развития:
проведение второго Десятилетия Организации
Объединенных Наций
по борьбе за ликвидацию нищеты (2008–2017 годы)**

Доклад Второго комитета *

Докладчик: г-н Авсан аль-Ауд (Йемен)

I. Введение

1. Второй комитет провел предметные обсуждения по пункту 53 повестки дня (см. A/63/418, пункт 2). Решения по подпункту (а) принимались на 24-м и 31-м заседаниях 4 ноября и 11 декабря 2008 года. Информация о ходе рассмотрения Комитетом этого подпункта содержится в соответствующих кратких отчетах (A/C.2/63/SR.24 и 31).

II. Рассмотрение проектов резолюций

A. Проекты резолюций A/C.2/63/L.11 и A/C.2/63/L.56

2. На 24-м заседании 4 ноября представитель Антигуа и Барбуды от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в Группу 77 и Китая, внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Роль микрокредитования и микрофинансирования в ликвидации нищеты» (A/C.2/63/L.11), следующего содержания:

«Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 52/193 и 52/194 от 18 декабря 1997 года, 53/197 от 15 декабря 1998 года, 58/221 от 23 декабря 2003 года, 59/246 от 22 декабря 2004 года и 61/214 от 20 декабря 2006 года,

* Доклад Комитета по данному пункту публикуется в трех частях под условным обозначением A/63/418 и Add.1 и 2.



признавая необходимость доступа к финансовым услугам, в частности для малоимущих, в том числе доступа к микрофинансированию и микрокредитованию,

признавая также, что благодаря микрофинансированию, включая программы микрокредитования, удастся обеспечивать производительную самостоятельную занятость, что оно оказалось одним из эффективных инструментов в деле оказания людям помощи в преодолении нищеты и снижения их уязвимости в условиях кризисов и что оно приводит к расширению участия населения, в частности женщин, в основных общественно-экономических и общественно-политических процессах,

признавая далее, что большинство малоимущих в мире по-прежнему не имеют доступа к финансовым услугам и что услуги в области микрокредитования и микрофинансирования пользуются значительным спросом во всем мире,

памятуя о важности предоставления людям, живущим в условиях нищеты, доступа к инструментам микрофинансирования, таким, как кредиты, сбережения и другие финансовые продукты и услуги,

памятуя также о том, что программы микрокредитования приносят пользу женщинам и приводят к расширению их возможностей,

с удовлетворением отмечая создание Группы консультантов Организации Объединенных Наций по инклюзивным финансовым секторам для содействия формированию инклюзивных финансовых секторов в целях удовлетворения нужд и потребностей малоимущих во всем мире на основе подготовки «Синей книги» в качестве одного из инструментов для директивных органов, прилагающих усилия по созданию более инклюзивных финансовых секторов,

отмечая мероприятия, организованные в целях содействия формированию инклюзивных финансовых секторов, включая созыв 12–15 ноября 2006 года в Галифаксе, Канада, Глобальной встречи на высшем уровне по вопросам микрокредитования,

приветствуя усилия, прилагаемые в области имущественных прав, и отмечая, что благоприятные условия на всех уровнях, включая прозрачные системы регулирования и конкурентные рынки, способствуют мобилизации ресурсов и доступу к финансовым средствам для людей, живущих в условиях нищеты,

с удовлетворением отмечая вклад наград и премий в обеспечение того, чтобы роль микрофинансирования, включая микрокредитование, в деле искоренения нищеты стала более заметной, и в повышение осведомленности об этой роли, особенно присуждение Нобелевской премии мира 2006 года,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о роли микрокредитования и микрофинансирования в искоренении нищеты;

2. *приветствует* успешное проведение в 2005 году Международного года микрокредитования, которое предоставило особую возможность для повышения уровня осведомленности и распространения информации

о передовой практике и извлеченных уроках в области микрокредитования и микрофинансирования;

3. *признает*, что доступ к микрофинансированию и микрокредитованию может способствовать достижению целей и решению задач, поставленных на крупных конференциях и встречах на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях, в том числе целей и задач, сформулированных в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций, в частности целей, касающихся искоренения нищеты, обеспечения гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин;

4. *обращает особое внимание* на необходимость расширения доступа к микрокредитованию и микрофинансированию для мелких фермеров в развивающихся странах, что может способствовать повышению производительности труда в сельском хозяйстве;

5. *признает*, что в сфере микрофинансирования наблюдается стремительный рост с точки зрения как числа клиентов, так и разнообразия предлагаемых финансовых услуг и что увеличение числа обслуживаемых людей и предлагаемых продуктов и услуг сопровождается также значительным ростом числа занимающихся микрофинансированием структур, в том числе в государственном секторе, все из которых объединяет то, что они оказывают финансовые услуги малоимущим и находящимся в уязвимом социально-экономическом положении людям, обычно не имеющим доступа к услугам традиционных финансовых учреждений;

6. *отмечает* отсутствие значимых статистических данных об инклюзивных финансовых секторах, в том числе о программах микрофинансирования и микрокредитования, в частности на национальном и региональном уровнях, и в этой связи предлагает международному сообществу, особенно сообществу доноров, оказывать развивающимся странам помощь в сборе и сохранении необходимых статистических данных и информации по этому вопросу, в частности данных и информации об определении и показателях доступа к финансовым услугам и продуктам на страновом уровне и о динамике изменения типов, качества и масштабов использования таких услуг и продуктов;

7. *призывает* государства-члены, систему Организации Объединенных Наций и другие соответствующие заинтересованные стороны добиваться максимального повышения роли инструментов микрофинансирования, включая микрокредитование, в деле искоренения нищеты и, особенно, расширения прав и возможностей женщин, и обеспечивать широкое распространение информации о передовой практике в секторе микрофинансирования;

8. *призывает* государства-члены, систему Организации Объединенных Наций, бреттон-вудские учреждения и другие соответствующие заинтересованные стороны поддерживать, на скоординированной основе, усилия развивающихся стран по наращиванию потенциала учреждений сферы микрофинансирования и микрокредитования в плане расширения номенклатуры их продуктов и услуг, в том числе посредством совершенствования своих стратегий и нормативно-правовой базы;

9. *предлагает* государствам-членам изучить возможность принятия на вооружение стратегий содействия расширению деятельности учреждений сферы микрокредитования и микрофинансирования для удовлетворения значительного неудовлетворенного спроса на финансовые услуги со стороны малоимущих, включая определение и разработку механизмов содействия расширению доступа к устойчивым финансовым услугам, устранение институциональных барьеров и препятствий нормативно-правового характера, а также стимулирование тех учреждений сферы микрофинансирования, которые отвечают национальным стандартам в отношении оказания таких финансовых услуг малоимущим;

10. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции по пункту, озаглавленному „Ликвидация нищеты и другие вопросы развития“».

3. На 31-м заседании 11 декабря Комитет имел в своем распоряжении проект резолюции «Роль микрокредитования и микрофинансирования в ликвидации нищеты» (A/C.2/63/L.56), представленный Докладчиком Комитета Авсаном аль-Аудом (Йемен) по итогам неофициальных консультаций, проведенных по проекту резолюции A/C.2/63/L.11.

4. На том же заседании Комитет был информирован о том, что данный проект резолюции не будет иметь никаких последствий для бюджета по программам.

5. Также на том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.2/63/L.56 (см. пункт 17, проект резолюции I).

6. До принятия проекта резолюции A/C.2/63/L.56 с заявлением выступил Докладчик Комитета Авсан аль-Ауд (Йемен) (см. A/C.2/63/SR.31).

7. После принятия проекта резолюции с заявлениями выступили представители Соединенных Штатов Америки, Франции (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в Европейский союз) и Антигуа и Барбуды (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в Группу 77 и Китая) (см. A/C.2/63/SR.31).

8. В связи с принятием проекта резолюции A/C.2/63/L.56 проект резолюции A/C.2/63/L.11 был снят с рассмотрения его авторами.

V. Проекты резолюций A/C.2/63/L.25 и A/C.2/63/L.58

9. На 24-м заседании 4 ноября представитель Антигуа и Барбуды от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в Группу 77 и Китая, внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Второе Десятилетие Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты (2008–2017 годы)» (A/C.2/63/L.25), следующего содержания:

«Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 47/196 от 22 декабря 1992 года, 48/183 от 21 декабря 1993 года, 50/107 от 20 декабря 1995 года, 56/207 от 21 декабря 2001 года, 57/265 и 57/266 от 20 декабря 2002 года, 58/222 от

23 декабря 2003 года, 59/247 от 22 декабря 2004 года, 60/209 от 22 декабря 2005 года, 61/213 от 20 декабря 2006 года и 62/205 от 19 декабря 2007 года,

ссылаясь также на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций, принятую главами государств и правительств по случаю Саммита тысячелетия, и их обязательство искоренить крайнюю нищету и сократить вдвое к 2015 году долю населения земного шара, имеющего доход менее одного доллара в день, и долю населения, страдающего от голода,

ссылаясь далее на Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года,

ссылаясь на свою резолюцию 60/265 от 30 июня 2006 года о последующих мерах по связанным с развитием итогам Всемирного саммита 2005 года, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, и другие согласованные на международном уровне цели в области развития,

ссылаясь также на свою резолюцию 61/16 от 20 ноября 2006 года об укреплении Экономического и Социального Совета,

ссылаясь далее на итоговые документы Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи,

будучи обеспокоена глобальным характером нищеты и неравенства и обращая особое внимание на то, что ликвидация нищеты и голода является этическим, социальным, политическим и экономическим императивом человечества,

вновь подтверждая, что ликвидация нищеты является одной из величайших глобальных задач современности, особенно в Африке, и обращая особое внимание на важность ускорения устойчивого экономического роста на широкой основе, включая создание новых рабочих мест и обеспечение достойной работой,

выражая озабоченность по поводу того, что масштабы нищеты оказались значительнее, чем считалось ранее, и что в результате глобальных финансового, продовольственного и энергетического мировых кризисов они будут увеличиваться, угрожая достижению согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия,

выражая также озабоченность по поводу того, что в настоящее время число людей во всем мире, живущих в нищете, значительно превышает сделанные ранее оценки и что в результате взаимосвязанных и взаимно усиливающих финансового, продовольственного и энергетического кризисов, а также изменения климата эта ситуация может еще более ухудшиться и, в частности, поставить под угрозу достижения развивающихся стран в области развития и реализацию согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия, и в этой связи особо отмечая необходимость уделения самого неотложного внимания задаче ликвидации нищеты

в рамках программы действий Организации Объединенных Наций в области развития, подчеркивая при этом важность устранения причин нищеты и решения обусловленных ею проблем путем осуществления комплексных, согласованных и последовательных стратегий,

отмечая, что мобилизация финансовых ресурсов для целей развития на национальном и международном уровнях и эффективное использование этих ресурсов играют центральную роль в формировании глобального партнерства в целях развития, призванного содействовать достижению согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия,

отмечая также вклад сотрудничества по линии Юг-Юг в усилия развивающихся стран по ликвидации нищеты и обеспечению устойчивого развития,

признавая, что для ликвидации нищеты, достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия, и повышения уровня жизни необходим поступательный экономический рост, подкрепляемый повышением производительности труда и благоприятными условиями, включая государственные и частные инвестиции и предпринимательскую деятельность,

обращая особое внимание на то, что как отмечается в итоговых документах крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях, главы государств и правительств считают ликвидацию нищеты приоритетным и неотложным вопросом,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о проведении второго Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты (2008–2017 годы);

2. *вновь подтверждает*, что цель второго Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты (2008–2017 годы) заключается в содействии, на эффективной и скоординированной основе, осуществлению последующей деятельности по достижению согласованных на международном уровне целей в области развития, касающихся ликвидации нищеты, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия, и в обеспечении международной поддержки в этих целях;

3. *постановляет*, что общим тематическим направлением деятельности в рамках второго Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты (2008–2017 годы) будет «Подтверждение приверженности ликвидации нищеты: необходимость укрепления международного сотрудничества и солидарности»;

4. *постановляет также* каждые два года выбирать подтему или группу тем, с тем чтобы сосредоточиться в рамках второго Десятилетия на целенаправленном проведении конкретных мероприятий по ликвидации нищеты, и в этой связи постановляет выбрать на двухгодичный пери-

од 2009–2010 годов тему «Обеспечение полной занятости и достойной работы для всех»;

5. *вновь подтверждает*, что каждая страна должна нести главную ответственность за собственное развитие и что роль национальной политики и стратегий в области развития в достижении устойчивого развития невозможно переоценить, и признает, что национальные усилия должны дополняться подкрепляющими их глобальными программами, мерами и стратегиями, направленными на расширение имеющихся у развивающихся стран возможностей в плане развития, с учетом национальной специфики и при обеспечении уважения национальных стратегий и принципов национальной ответственности и суверенитета;

6. *подчеркивает* важность устранения причин нищеты и решения обусловленных ею проблем путем осуществления комплексных, согласованных и последовательных стратегий;

7. *вновь заявляет* о необходимости усиления ведущей роли Организации Объединенных Наций в деле содействия расширению международного сотрудничества в целях развития, что имеет решающее значение для ликвидации нищеты;

8. *подчеркивает* важность обеспечения на межправительственном и межучрежденческом уровнях осуществления последовательной, всеобъемлющей и комплексной деятельности по ликвидации нищеты в соответствии с итоговыми документами крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежной областях;

9. *особо отмечает* решающую роль формального и неформального образования, в частности базового образования и профессиональной подготовки, особенно для девочек, в расширении прав и возможностей людей, живущих в нищете, вновь подтверждает в этой связи Дакарские рамки действий, принятые на Всемирном форуме по образованию, и признает важность стратегии Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в целях ликвидации нищеты, особенно крайней нищеты, в деле поддержки программ «Образование для всех» в качестве средств достижения сформулированной в Декларации тысячелетия цели в области развития, касающейся обеспечения всеобщего охвата начальным образованием к 2015 году;

10. *призывает* страны-доноры и впредь уделять первоочередное внимание ликвидации нищеты в своих программах помощи и при выделении средств на оказание помощи как на двусторонней, так и на многосторонней основе;

11. *призывает* международное сообщество оперативно принять меры по созданию новых и расширению и укреплению существующих инструментов для оказания развивающимся странам помощи в предотвращении — и преодолении существующих — кризисов, в том числе продовольственного кризиса, и настоятельно призывает обеспечить, чтобы такая расширенная помощь предоставлялась в дополнение к официальной помощи в целях развития;

12. *признает*, что поступательный экономический рост имеет важнейшее значение для ликвидации нищеты и голода, особенно в развивающихся странах, и подчеркивает, что национальные усилия в этой связи должны подкрепляться благоприятными условиями на международном уровне;

13. *признает также*, что для достижения развивающимися странами целевых показателей, установленных в контексте национальных стратегий развития, для реализации согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия, в частности цели ликвидации нищеты, и для обеспечения действенности таких стратегий ликвидации нищеты абсолютно необходимо, чтобы развивающиеся страны были интегрированы в мировую экономику и на справедливой основе пользовались благами глобализации;

14. *призывает* международное сообщество поддерживать усилия развивающихся стран по достижению целей второго Десятилетия посредством предсказуемого выделения им адекватных финансовых ресурсов и передачи технологии;

15. *выражает серьезную озабоченность* по поводу наблюдающейся с 2006 года тенденции к сокращению объема официальной помощи в целях развития и отмечает, что нынешние тенденции в случае их сохранения серьезно затруднят усилия развивающихся стран по ликвидации нищеты, и в этой связи вновь заявляет о важности увеличения объемов финансирования в целях развития, включая необходимость достижения давно установленного целевого показателя выделения по линии официальной помощи в целях развития 0,7 процента валового национального продукта развивающимся странам и 0,2 процента валового национального продукта наименее развитым странам к 2010 году;

16. *призывает* учреждения системы Организации Объединенных Наций интегрировать задачу ликвидации нищеты в их основную деятельность и ежегодно отчитываться о принятых ими мерах, соответствующих общей теме второго Десятилетия, и просит Генерального секретаря назначить координатора для обеспечения межучрежденческой координации в этой области;

17. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии подготовленный в тесной консультации с государствами-членами доклад об осуществлении настоящей резолюции, который содержал бы, в частности, подробный план действий по проведению Десятилетия;

18. *признает* необходимость уделения самого неотложного внимания рассмотрению вопроса ликвидации нищеты в рамках своей повестки дня и в этой связи постановляет созвать в ходе своей шестьдесят пятой сессии заседание Генеральной Ассамблеи на высоком уровне, в котором приняли бы участие главы государств и правительств и которое было бы посвящено вопросу ликвидации нищеты, в качестве своего вклада в проведение второго Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты (2008–2017 годы);

19. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят четвертой сессии пункт, озаглавленный „Проведение второго Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты (2008–2017 годы)“».
10. На 31-м заседании 11 декабря Комитет имел в своем распоряжении проект резолюции «Второе Десятилетие Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты (2008–2017 годы)», представленный Докладчиком Комитета Авсаном аль-Аудом (Йемен) по итогам неофициальных консультаций, проведенных по проекту резолюции A/C.2/63/L.25.
11. На том же заседании Комитет был информирован о том, что данный проект резолюции не будет иметь никаких последствий для бюджета по программам.
12. Также на 31-м заседании представитель Афганистана в качестве координатора внес устную поправку в проект резолюции A/C.2/63/L.58 (см. A/C.2/63/SR.31).
13. Также на том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.2/63/L.58 с внесенной в него устной поправкой (см. пункт 17, проект резолюции II).
14. До принятия проекта резолюции с заявлением выступил Докладчик Комитета Авсан аль-Ауд (Йемен) (см. A/C.2/63/SR.31).
15. После принятия проекта резолюции заявление сделал представитель Соединенных Штатов Америки (см. A/C.2/63/SR.31).
16. В связи с принятием проекта резолюции A/C.2/63/L.58 проект резолюции A/C.2/63/L.25 был снят с рассмотрения его авторами.

III. Рекомендация Второго комитета

17. Второй комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующие проекты резолюций:

Проект резолюции I Роль микрокредитования и микрофинансирования в ликвидации нищеты

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 52/193 и 52/194 от 18 декабря 1997 года, 53/197 от 15 декабря 1998 года, 58/221 от 23 декабря 2003 года, 59/246 от 22 декабря 2004 года и 61/214 от 20 декабря 2006 года,

признавая необходимость доступа к финансовым услугам, в частности для малоимущих, в том числе доступа к микрофинансированию и микрокредитованию,

признавая также, что благодаря микрофинансированию, в частности программам микрокредитования, удается обеспечивать производительную самостоятельную занятость, что оно оказалось одним из эффективных инструментов в деле преодоления нищеты и снижения уязвимости малоимущих в условиях кризисов и что оно приводит к расширению их участия, в частности участия женщин, в основных социально-экономических и политических процессах, и памятуя о том, что микрофинансирование, в частности микрокредитование, приносит особую пользу женщинам и приводит к расширению их возможностей,

признавая далее, что большинство малоимущих в мире по-прежнему не имеют доступа к финансовым услугам и что услуги в области микрокредитования и микрофинансирования пользуются значительным спросом во всем мире,

памятуя о важности предоставления малоимущим доступа к инструментам микрофинансирования и соответствующим услугам, таким, как кредиты, сбережения, страхование, перевод денег и другие финансовые продукты и услуги,

признавая, что инклюзивные финансовые секторы способны предлагать малоимущим подходящие для них финансовые услуги и продукты,

с удовлетворением отмечая усилия Группы консультантов Организации Объединенных Наций по инклюзивным финансовым секторам в целях содействия формированию инклюзивных финансовых секторов для удовлетворения нужд и потребностей малоимущих и отмечая также рекомендации с изложением ключевых идей по формированию инклюзивных финансовых секторов, вынесенные в июне 2008 года,

отмечая мероприятия, организованные в целях содействия формированию инклюзивных финансовых секторов, включая созыв 12–15 ноября 2006 года в Галифаксе, Канада, Глобальной встречи на высшем уровне по вопросам микрокредитования,

приветствуя усилия, прилагаемые в области имущественных прав, и отмечая, что благоприятные условия на всех уровнях, включая транспарентные системы регулирования и конкурентные рынки, способствуют мобилизации ресурсов и доступу к финансовым средствам для людей, живущих в условиях нищеты,

с удовлетворением отмечая вклад наград и премий в обеспечение того, чтобы роль микрофинансирования, включая микрокредитование, в деле искоренения нищеты стала более заметной, и в повышение осведомленности об этой роли, особенно присуждение Нобелевской премии мира 2006 года,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о роли микрокредитования и микрофинансирования в искоренении нищеты¹;

2. *приветствует* успешное проведение в 2005 году Международного года микрокредитования, которое предоставило особую возможность для повышения уровня осведомленности и распространения информации о передовой практике и извлеченных уроках в области микрокредитования и микрофинансирования;

3. *признает*, что доступ к микрофинансированию и микрокредитованию может способствовать достижению целей и решению задач, поставленных на крупных конференциях и встречах на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях, в том числе целей и задач, сформулированных в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций², в частности целей, касающихся искоренения нищеты, обеспечения гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин;

4. *обращает особое внимание* на необходимость расширения доступа к микрофинансированию, включая микрокредитование, в развивающихся странах, в частности для мелких фермеров, что может способствовать повышению производительности труда в сельском хозяйстве и развитию сельских районов;

5. *обращает особое внимание также* на важность укрепления национальных финансовых секторов как одного из источников капитала путем обеспечения их инклюзивности и расширения таким образом доступа к финансовым услугам;

6. *признает*, что в сфере микрофинансирования наблюдается стремительный рост с точки зрения как числа клиентов, так и разнообразия предлагаемых финансовых услуг и что увеличение числа клиентов и предлагаемых продуктов и услуг сопровождается также значительным ростом числа занимающихся микрофинансированием государственных и частных структур, которые объединяет то, что все они оказывают финансовые услуги малоимущим и находящимся в уязвимом социально-экономическом положении людям, а также микропредпринимателям, обычно не охваченным или недостаточно охваченным услугами традиционных финансовых учреждений;

7. *отмечает*, что, несмотря на прогресс, по-прежнему имеет место нехватка значимых статистических данных об инклюзивных финансовых секторах, в том числе о программах микрокредитования и микрофинансирования, особенно на национальном и региональном уровнях, и в этой связи предлагает

¹ A/63/159.

² См. резолюцию 55/2.

международному сообществу, особенно сообществу доноров, оказывать развивающимся странам помощь в сборе и сохранении необходимых статистических данных и информации по этому вопросу, в частности данных и информации об определении и показателях доступа к финансовым услугам и продуктам на страновом уровне и об оценке типа, качества и масштабов использования таких услуг и продуктов;

8. *призывает* государства-члены, систему Организации Объединенных Наций и другие соответствующие заинтересованные стороны добиваться максимального повышения роли инструментов микрофинансирования, включая микрокредитование, в деле искоренения нищеты и особенно расширения возможностей женщин и сельского населения и обеспечивать широкое распространение информации о передовой практике в секторе микрофинансирования;

9. *предлагает* государствам-членам, системе Организации Объединенных Наций, бреттон-вудским учреждениям, региональным банкам развития и другим соответствующим заинтересованным сторонам оказывать финансовую и техническую поддержку на скоординированной основе усилиям развивающихся стран по наращиванию потенциала учреждений сферы микрокредитования и микрофинансирования в плане расширения номенклатуры их продуктов и услуг, в том числе посредством совершенствования своих стратегий и нормативно-правовой базы;

10. *предлагает* государствам-членам изучить возможность принятия на вооружение стратегий содействия расширению деятельности учреждений сферы микрокредитования и микрофинансирования для удовлетворения значительного неудовлетворенного спроса на финансовые услуги со стороны малоимущих, включая определение и разработку механизмов содействия расширению доступа к устойчивым финансовым услугам, устранение институциональных барьеров и препятствий нормативно-правового характера, содействие повышению уровня финансовой грамотности, а также стимулирование тех учреждений сферы микрофинансирования, которые отвечают национальным стандартам в отношении оказания эффективных финансовых услуг малоимущим;

11. *рекомендует* государствам-членам, действуя, в частности, в консультациях со структурами, занимающимися микрофинансированием, перейти к использованию согласованных механизмов финансового регулирования, которые могут реально защищать стабильность их национальных финансовых систем и расширять доступ малоимущих и микро- и малых предприятий к финансовым услугам, а также защищать потребителей, в частности малоимущих, и в этой связи предлагает партнерам по процессу развития поддерживать усилия развивающихся стран по реализации программ содействия развитию предпринимательской деятельности, включая развитие микро-, малых и средних предприятий;

12. *признает*, что нынешний финансовый кризис может негативно сказаться на притоке финансовых средств в учреждения сферы микрокредитования и микрофинансирования, а также на услугах, оказываемых ими малоимущим, и особо отмечает, что такие учреждения должны быть надлежащим образом защищены от возможной нехватки кредитных ресурсов;

13. *постановляет* посвятить одно пленарное заседание в ходе своей шестидесяти пятой сессии рассмотрению итогов Международного года микрокре-

дитования и последующей деятельности в связи с ним в целях расширения и углубления обсуждения проблематики микрокредитования и микрофинансирования и инклюзивных финансовых секторов;

14. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции по пункту, озаглавленному «Ликвидация нищеты и другие вопросы развития».

Проект резолюции II Второе Десятилетие Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты (2008–2017 годы)

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 47/196 от 22 декабря 1992 года, 48/183 от 21 декабря 1993 года, 50/107 от 20 декабря 1995 года, 56/207 от 21 декабря 2001 года, 57/265 и 57/266 от 20 декабря 2002 года, 58/222 от 23 декабря 2003 года, 59/247 от 22 декабря 2004 года, 60/209 от 22 декабря 2005 года, 61/213 от 20 декабря 2006 года и 62/205 от 19 декабря 2007 года,

ссылаясь также на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций, принятую главами государств и правительств по случаю Саммита тысячелетия¹, а также на обязательство международного сообщества искоренить крайнюю нищету и сократить вдвое к 2015 году долю населения земного шара, имеющего доход менее одного доллара в день, и долю населения, страдающего от голода,

ссылаясь далее на Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года²,

ссылаясь на свою резолюцию 60/265 от 30 июня 2006 года о последующих мерах по связанным с развитием итогам Всемирного саммита 2005 года, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, и другие согласованные на международном уровне цели в области развития,

ссылаясь также на свою резолюцию 61/16 от 20 ноября 2006 года об укреплении Экономического и Социального Совета,

с удовлетворением отмечая обсуждение проблематики нищеты в ходе ежегодных обзоров на уровне министров в Экономическом и Социальном Совете, которое играет важную роль в содействии проведению второго Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты (2008–2017 годы),

ссылаясь на итоговые документы Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития³ и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи⁴,

выражая озабоченность по поводу того, что после проведения первого Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты (1997–2006 годы) и по прошествии половины периода до установленного на 2015 год срока достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, хотя в некоторых регионах был достигнут прогресс в деле сокращения масштабов нищеты, этот прогресс достигается неравномерно и число людей, живущих в условиях нищеты, в некоторых странах продолжает увеличиваться, причем женщины и дети составляют большинство среди наи-

¹ См. резолюцию 55/2.

² См. резолюцию 60/1.

³ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, Копенгаген, 6–12 марта 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.8), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

⁴ Резолюция S-24/2, приложение.

более обездоленных групп, особенно в наименее развитых странах, в частности в странах Африки к югу от Сахары,

признавая, что темпы экономического роста в отдельных странах неодинаковы и что эти различия должны устраняться посредством, в частности, принятия мер по содействию обеспечению роста, ориентированного на удовлетворение потребностей малоимущих, и укреплению социальной защиты,

будучи обеспокоена глобальным характером нищеты и неравенства и обращая особое внимание на то, что ликвидация нищеты и голода является этическим, социальным, политическим и экономическим императивом человечества,

вновь подтверждая, что ликвидация нищеты является одной из величайших глобальных задач современности, особенно в Африке и в наименее развитых странах, и обращая особое внимание на важность ускорения устойчивого и повсеместного экономического роста на широкой основе, включая обеспечение полной производительной занятости и достойной работы,

выражая озабоченность по поводу того, что число людей, живущих в нищете, превышает сделанные ранее оценки⁵, несмотря на значительный прогресс, и что нынешний финансовый кризис, кризисное положение в области продовольственной безопасности и непредсказуемость цен на энергоносители могут создать значительные трудности на пути к достижению согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия,

учитывая, что мобилизация финансовых ресурсов для целей развития на национальном и международном уровнях и эффективное использование этих ресурсов играют центральную роль в формировании глобального партнерства в целях развития, призванного содействовать достижению согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия,

учитывая также вклад сотрудничества по линии Юг-Юг и трехстороннего сотрудничества в усилия развивающихся стран по ликвидации нищеты и обеспечению устойчивого развития,

признавая, что для ликвидации нищеты, достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия, и повышения уровня жизни необходимы благое управление на национальном и международном уровнях и поступательный и повсеместный экономический рост, подкрепляемый обеспечением полной занятости и достойной работой, повышением производительности труда и благоприятными условиями, включая государственные и частные инвестиции и предпринимательскую деятельность, и что инициативы в области социальной ответственности корпораций играют важную роль в обеспечении максимальной отдачи от государственных и частных инвестиций,

обращая особое внимание на то, что, как отмечается в итоговых документах крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях, главы государств и

⁵ Согласно оценкам Всемирного банка, подготовленным в августе 2008 года с использованием пересмотренного показателя черты бедности.

правительств считают ликвидацию нищеты приоритетным и неотложным вопросом,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о проведении второго Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты (2008–2017 годы)⁶;

2. *вновь подтверждает*, что проведение второго Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты (2008–2017 годы) призвано содействовать, на эффективной и скоординированной основе, осуществлению последующей деятельности по достижению согласованных на международном уровне целей в области развития, касающихся ликвидации нищеты, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия, и в обеспечении международной поддержки в этой связи;

3. *вновь подтверждает также*, что каждая страна должна нести главную ответственность за собственное развитие и что роль национальной политики и стратегий в области развития в достижении устойчивого развития и ликвидации нищеты невозможно переоценить, и учитывает, что активизация эффективных национальных усилий должна дополняться подкрепляющими их конкретными действенными международными программами, мерами и стратегиями, направленными на расширение имеющихся у развивающихся стран возможностей в плане развития, с учетом национальной специфики и при обеспечении уважения национальных стратегий и принципов национальной ответственности и суверенитета;

4. *особо отмечает* необходимость уделения самого приоритетного внимания ликвидации нищеты в повестке дня Организации Объединенных Наций в области развития, подчеркивая в то же время важность устранения причин нищеты и решения обусловленных ею проблем путем осуществления комплексных, скоординированных и последовательных стратегий на национальном, межправительственном и межучрежденческом уровнях;

5. *вновь заявляет* о необходимости усиления ведущей роли Организации Объединенных Наций в деле содействия расширению международного сотрудничества в целях развития, что имеет решающее значение для ликвидации нищеты;

6. *подчеркивает* важность обеспечения на национальном, межправительственном и межучрежденческом уровнях осуществления последовательной, всеобъемлющей и комплексной деятельности по ликвидации нищеты в соответствии с итоговыми документами крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях;

7. *особо отмечает*, что образование и профессиональная подготовка входят в число важнейших факторов расширения возможностей людей, живущих в нищете, признавая при этом сложность задачи ликвидации нищеты;

8. *призывает* международное сообщество и впредь уделять первоочередное внимание ликвидации нищеты, а страны-доноры, которые в состоянии сделать это, — поддерживать эффективные национальные усилия развиваю-

⁶ A/63/190.

щихся стран в этой связи посредством предсказуемого предоставления им адекватных финансовых ресурсов либо на двухсторонней, либо на многосторонней основе;

9. *признает* усилия развитых стран по увеличению объема предоставляемой ими помощи в целях развития, включая принятые некоторыми развитыми странами обязательства по увеличению объема официальной помощи в целях развития; с озабоченностью отмечает вместе с тем, что в 2006 и 2007 годах общий объем официальной помощи в целях развития сократился, и призывает выполнить все связанные с официальной помощью в целях развития обязательства, включая принятые многими развитыми странами обязательства достичь к 2015 году целевого показателя выделения по линии официальной помощи в целях развития 0,7 процента валового национального дохода и обеспечить к 2010 году выделение по линии официальной помощи в целях развития по крайней мере 0,5 процента валового национального дохода, а также достичь целевого показателя объема выделения по линии официальной помощи в целях развития наименее развитым странам 0,15–0,20 процента валового национального дохода; и настоятельно призывает те развитые страны, которые еще не сделали этого, приложить конкретные усилия в этом отношении в соответствии с принятыми ими обязательствами;

10. *с удовлетворением отмечает* недавние усилия и инициативы по повышению качества помощи и усилению отдачи от нее, включая Парижскую декларацию по повышению эффективности помощи и Аккрскую программу действий⁷, и решимость принять конкретные, эффективные и своевременные меры по выполнению всех согласованных обязательств в отношении эффективности помощи при осуществлении четкого контроля и установлении конкретных сроков, в том числе путем дальнейшего согласования помощи со стратегиями стран, укрепления институционального потенциала, снижения операционных издержек и устранения бюрократических процедур, достижения прогресса в уменьшении обусловленности помощи, повышении способности освоения средств и совершенствования финансового управления в странах-получателях помощи, а также уделения большего внимания результатам в области развития;

11. *учитывает*, что поступательный и повсеместный экономический рост имеет важнейшее значение для ликвидации нищеты и голода, особенно в развивающихся странах, и подчеркивает, что национальные усилия в этой связи должны подкрепляться благоприятными условиями на международном уровне;

12. *учитывает также*, что для решения развивающимися странами задач, поставленных в контексте национальных стратегий развития для достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия, в частности цели ликвидации крайней нищеты, и для обеспечения действенности таких стратегий ликвидации нищеты абсолютно необходимо, чтобы развивающиеся страны активизировали свои усилия по интеграции в мировую экономику, с тем чтобы наряду с другими странами пользоваться преимуществами глобализации;

⁷ A/63/539, приложение.

13. *просит* Генерального секретаря назначить ответственную структуру из числа подразделений системы Организации Объединенных Наций для координации проведения второго Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты (2008–2017 годы), действуя в тесной консультации с государствами-членами;

14. *считает*, что темой для второго Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты (2008–2017 годы), которая будет рассмотрена на шестьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи, должна стать тема «Полная занятость и достойная работа для всех», и просит Генерального секретаря представить Ассамблее на указанной сессии доклад с подробной информацией о связанной с этой темой текущей деятельности системы Организации Объединенных Наций;

15. *учитывает* необходимость уделения самого приоритетного внимания рассмотрению ею пункта своей повестки дня, касающегося ликвидации нищеты, и в этой связи постановляет созвать в ходе своей шестьдесят восьмой сессии на как можно более высоком политическом уровне заседание Генеральной Ассамблеи, посвященное процессу рассмотрения темы, касающейся вопроса о ликвидации нищеты, в качестве вклада в проведение второго Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты (2008–2017 годы) и подчеркивает, что это заседание и подготовительные мероприятия должны быть проведены таким образом, чтобы не превысить объема бюджетных средств, предложенного Генеральным секретарем на двухгодичный период 2012–2013 годов, и должны быть организованы как можно более эффективным и результативным образом;

16. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят четвертой сессии пункт, озаглавленный «Проведение второго Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты (2008–2017 годы)», и просит Генерального секретаря устно доложить государствам-членам о ходе осуществления деятельности, связанной с темой второго Десятилетия.